

Job

Chapter 6

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
וַיַּעַן אֱיֹב וַיֹּאמֶר:
H0559 H0347

তখন ইয়োব উত্তর দিলেন। “আমি যদি আমার ক্রোধক দাঁড়িপাল্লার এক দিকে এবং দুঃখকে অন্য দিকে রাখতে পারতাম তাহলে তাদের ওজন একই হত।

2
לֹא שָׁקוּל שִׁשְׁקָל כַּעֲשִׂי [וְחִיתִּי] (וְהָיִיתִי) בְּמִאֲזָנִים יִשְׂאוּ יָחַד:
H5375 H3976 H1962 H1962 H8254 H8254 H3863

তখন ইয়োব উত্তর দিলেন। “আমি যদি আমার ক্রোধক দাঁড়িপাল্লার এক দিকে এবং দুঃখকে অন্য দিকে রাখতে পারতাম তাহলে তাদের ওজন একই হত।

3
כִּי-עֲתָה מִחֲוֹל יָמִים יִכְבֹּד עָלַי-כֹּן רִבְרִי לָעוֹ:
H1697 H3513 H3220 H2344 H6258

তাদের ওজন সমুদ্রের সব কটি বালুকণার চেয়েও বেশী। এই কারণেই আমার বাক্য এত কর্কশ।

4
כִּי-חָצִי שָׂרִי עָמְדִי אֲשֹׁר חֲמָתָם שָׂתָה רוּחִי בַעֲוִיּוֹתַי אֶלְוָה יַעֲרֹכוּנִי:
H0433 H1161 H7307 H8354 H2534 H5978 H7706 H2671

সর্বশক্তিমান ঈশ্বরের তীর আমার দেহে বিদ্ধ হয়েছে। আমার জীবন ঐ সব তীরের বিষ পান করছে! ঈশ্বরের ভয়ঙ্কর অস্ত্রসমূহ আমার বিরুদ্ধে যুদ্ধের জন্য সারি দিয়ে রাখা আছে।

5
הִינֵה-קֶרַע עָלַי-רֶשֶׁא אִם יִנָּעַה-שׁוֹר' עָלַי-בְּלִיָּו:
H1098 H7794 H1600 H1877 H6501 H5101

যখন কোন রকম মন্দ কিছু না ঘটে তখন তোমার কথাগুলো বলা সহজ। এমনকি বুনো গাধা যখন খাওয়ার ঘাস পায়। সে কোন অভিযোগ করে না। এমনকি যখন খাদ্য থাকে তখন কোন গরুও অভিযোগ করে না।

6
הֲיֵאָכֵל תֵּפֵל מִבְּלִי-מָלַח אִם-יֵשׁ-טָעַם בְּרִיר חֲלָמוֹת:
H2495 H7388 H2940 H3426 H4417 H1097 H0398

স্বাদহীন কোন বস্তু কি লবণ ছাড়া খাওয়া যায়? ডিমের সাদা অংশের কি কোন স্বাদ আছে? না!

7
מִאֲנָה לִבְנוֹעַ נִפְשִׁי חָמָה בְּרוּי לַחֲמִי:
H3899 H1741 H1992 H5315 H5060 H3985

আমি এরকম খাবার স্পর্শ করতে অস্বীকার করি। ঐ ধরনের খাদ্য আমার কাছে পচা খাবারের মত। এবং তোমার কথাগুলো আমার কাছে সেই রকমই স্বাদহীন বলে মনে হচ্ছে।

8
מִי-יָתֵן תְּבוּאָה שְׂאֵלָתִי יִתֵּן תְּקוּנָתִי יִתֵּן אֶלְוָה:
H0433 H5414 H7596 H0935 H5414 H4310

“যা চেয়েছি তা যদি পেতাম! আমি যা সত্যিই চাই তা যদি ঈশ্বর দিতেন!

9 וַיֵּאָלֶּה אֱלֹהִים וַיִּדְכָּאֵנִי וַיִּתֵּר וַיִּדָּו וַיִּבְצָעֵנִי:

[H1214](#) [H3027](#) [H1792](#) [H0433](#) [H2974](#)

আমি চেয়েছিলাম ঈশ্বর আমায় ধ্বংস করুন এগিয়ে এসে আমায় হত্যা করুন

10 וַתֵּהָיֵךְ וַעֲוֹר וְחַמְמָתִי וְאַסְלָדָהּ בְּחִילָהּ לֹא יַחְמוּל כִּי לֹא כָחַדְתִּי אִמִּרִי קָדוֹשׁ:

[H6918](#) [H0561](#) [H3582](#) [H3808](#) [H2550](#) [H3808](#) [H5539](#) [H5165](#) [H5750](#) [H1961](#)

যদি তিনি আমায় হত্যা করেন আমি স্বস্তি পাবো আমি সুখী হব এত যন্ত্রণা সত্ত্বেও আমি সেই পবিত্রতমের আদেশ পালন করা থেকে বিরত হই নি

11 מִה־כָּחִי כִּי-אַיִחַל וּמִה־קִּצִּי כִּי-אַאֲרִיךְ נַפְשִׁי:

[H5315](#) [H0748](#) [H7093](#) [H4100](#) [H3176](#) [H4100](#)

“আমার সব শক্তিচলে গেছে তাই আমার বেঁচে থাকার কোন আশা নেই আমি জানি না আমার কি হবে তাই আমার ধৈর্য ধরার কোন কারণ নেই

12 אִם-כָּח אֲכַנִּים כָּח בְּשָׂרִי נָחוֹשׁ:

[H5153](#) [H1320](#) [H0068](#)

আমি পাথরের মত শক্তনই আমার দেহ পিতল দিয়ে তৈরী নয়

13 הָאֵם אֵין עֲזָרָתִי בִּי וְהַשִּׁיחַ נִדְּחָה מִמֶּנִּי:

[H5080](#) [H8454](#) [H5833](#) [H0369](#)

আত্মনির্ভর হবার মত আমার কোন শক্তি নেই কেন? কারণ আমার কাছ থেকে সাফল্য কেড়ে নেওয়া হয়েছে

14 לָמַס מִרְעָהוּ חָסֵד וִירָאָת שָׂרִי יַעֲזֹב:

[H7706](#) [H3374](#) [H7453](#) [H4523](#)

“যদি কেউ সমস্যায় পড়ে তার প্রতি তার বন্ধুর সদয় হওয়া উচিত যদি কেউ সর্বশক্তিমান ঈশ্বরের দিক থেকেও মুখ ফেরায় তবুও তার প্রতি তার বন্ধুর বিশ্বস্ত থাকা উচিত

15 אֲחִי בְּנִירוֹ כְּמוֹ-נֶחֱל כְּאַפִּיק נִחְלִים יַעֲבְרוּ:

[H0650](#) [H3644](#) [H0898](#) [H0251](#)

কিন্তু তুমি আমার ভাই তুমি বিশ্বস্ত ছিলে না আমি তোমার প্রতি নির্ভর করতে পারিনি তুমি সেই ঝগার মত যা কখনও প্রবাহিত হয় আবার কখনও প্রবাহিত হয় না তুমি সেই ঝগার মত

16 הַקְּדָרִים מִנִּי-קָרַח עֲלִימוֹ וַתַּעֲלֶם-שָׁלֹנִי:

[H7950](#) [H5956](#) [H7140](#) [H6937](#)

যা বরফে জমে গেলে বা বরফ গলা জলে ভরে গেলে উপচে পড়ে

17 בֵּיעַת יִזְרָבוֹ נִצְמָתוֹ בְּחַמּוֹ נִדְּעָכוֹ מִמִּקְוָם:

[H4725](#) [H1846](#) [H2527](#) [H6789](#) [H2215](#) [H6256](#)

এবং যখন আবহাওয়া শুষ্ক ও গরম থাকে তখন তার জল প্রবাহ বন্ধ হয়ে যায় তার ধরাগুলো লুপ্ত হয়

18 יִלְפָתוֹ אֲרָחֹת דְּרָכָם יַעֲלֶוּ בְּתֵהוּ וַיֵּאבְדּוּ:

[H0006](#) [H8414](#) [H5927](#) [H1870](#) [H0734](#) [H3943](#)

বণিকের দল তাদের রাস্তা থেকে সরে যায় এবং তারা মরুভূমিতে বিলুপ্ত হয়

19 הַבִּיטוּ אֲרָחוֹת תִּמָּא הַלִּיכָת שְׂבָא קוֹו־ לָמוּ:
H5027 H0734 H8485 H1979 H7614

টোমার বণিকরা জলের অন্বেষণ করলো। শিবর পর্যটকরা আশা নিয়ে অপেক্ষা করলো।

20 בָּשׁוּ כִי- בָטַח בָּאוּ עָלֶיהָ וַיַּחֲפְרוּ:
H0954 H0982 H0935 H5704 H2659

তারা নিশ্চিত ছিল যে তারা জল পাবেই কিন্তু তারাও হতাশ হল।

21 כִּי- עָתָה הֵייתָם [לֹא] (לֹא) תִרְאוּ קִנְיָת וַתִּירָאוּ:
H6258 H1961 H3808 H7200 H2866 H3372

এখন। তুমি সেই সব বর্ণার মত। আমার দুর্দশা দেখে তুমি ভীত হয়েছো।

22 הַכִּי- אֲמַרְתִּי הָבוּ לִי וּמִכְכֶּם שָׁחַדוּ בַעֲדִי:
H0559 H3051 H7809 H1157

আমি কি তোমার সাহায্য চেয়েছি? না চাই নি! কিন্তু তুমি সহজেই তোমার উপদেশ দিলে!

23 וּמִלְטוֹנִי מִיַּד- צָר וּמִיָּד עָרִיצִים תַּפְדּוּנִי:
H4422 H3027 H3027 H6184 H6299

আমি কি তোমাকে বলেছি। ‘আমাকে শত্রুর হাত থেকে রক্ষা কর!’ অথবা ‘নৃশংস লোকের হাত থেকে আমায় রক্ষা কর!’

24 הָוִירוֹנִי וְאֲנִי אֶחָרִישׁ וּמִה- שְׁנִיתִי הָבִינוּ לִי:
H0589 H4100 H7686 H0995

“তাই। এখন আমায় শিক্ষা দাও। আমি চুপ করে থাকবো। দেখিয়ে দাও আমি কি ভুল করেছি।

25 מִה- נִמְרָצוּ אֲמָרִי- יִשָּׂר וּמִה- יוֹכִיחַ הַיּוֹכַח מִכֶּם:
H4100 H4834 H0561 H3476 H4100 H3198 H3198

সৎ। বাক্যই শক্তিশালী। কিন্তু তোমার যুক্তিকোন কিছুই প্রমাণ করে না।

26 הַלְהֹוֹכַח מַלְיִם תַּחֲשָׁבוּ אֶלְרוּחַ אֲמָרִי נָאִשׁ:
H3198 H4405 H2803 H7307 H0561 H2976

তুমি কি আমার সমালোচনা করার পরিকল্পনা করেছ? তুমি কি আরও ক্লান্তিকর কথা বলবে?

27 אֶף- עַל- יָתוּם תַּפְּלוּ וְתִכְרוּ עַל- רֵיעֶכֶם:
H0637 H3490 H5307 H7453

তুমি একজন পিতৃ-মাতৃহীনের সম্পত্তি নিয়ে জুয়া খেলতে পারো। তুমি তোমার প্রতিবেশীকেও বিক্রি করে দিতে পারো।

28 וְעָתָה הוֹאִילֹ פְנוּ- בִי וְעַל- פְּנִיכֶם אִם- אֶכְזָב:
H6258 H2974 H6437 H6440 H3576

কিন্তু এখন। আমার মুখ দেখে বোঝার চেষ্টা কর। আমি তোমার কাছে মিথ্যা বলবো না।

29 שָׁבוּ- נָא אֶל- תַּתִּי עוֹלָה [וּשְׁבִי] (וְשָׁבוּ) עוֹד צָדִיק- בָּה:
H7725 H4994 H0408 H1961 H7725 H7725 H5750 H6664

তোমার সিদ্ধান্তগুলি পুনর্বিবেচনা কর। অন্যায় বিচার করো না। পুনরায় বিবেচনা কর কারণ এ ব্যাপারে আমি নির্দোষ। আমি কোন ভুল করিনি।

הַיְיט־	בְּלִשְׁוֹנִי	עוֹלָה	אִם-	חֲזִי	לֹא-	יָבִין	הַיְיט:	30
H3426	H3956			H2441	H3808	H0995	H1942	

আমি মিথ্যা বলছি না। আমি কি পচা জিনিসের স্বাদ বুঝি না?